

POZÝVAME VÁS NA XIII. ROČNÍK  
TRADIČNEJ VINÁRSKEJ AKCIE

XIII  
ROČNÍK

# DEŇ MODRANSKÝCH PIVNÍC

KTORÁ SA USKUTOČNÍ DŇA

9. APRÍLA 2016  
OD 13:00 DO 22:00 HOD.

Príďte v sobotu, 9. apríla 2016, do malebného mestečka Modra ochutnať to najlepšie, čo Vám vieme ponúknuť. Pochutnáte si nielen na výbornom víne, ale aj na špecialitách, ktoré si pre Vás pri tejto príležitosti domáci výrobcovia pripravili. V jedinečnej atmosfére prežijete s priateľmi, či rodinou príjemné sobotné popoludnie.

**Tento rok na Vás bude čakať 41 vinárov, starobylé pivnice a v nich neopakovateľné vína ročníka 2015.**

K lístku, tak ako po minulé roky, dostane každý návštevník profesionálny degustačný pohár, katalóg s orientačnou mapou vrátane kompletného zoznamu vinárov a nimi ponúkaných vín a taštičku na pohár.

**Návštevník podujatia bude mať k dispozícii v rámci vstupenky v cene 26 € 60 degustačných lístkov v hodnote á 20 centov (spolu 12 €),**

**ktoré bude používať u vinárov ako platidlo za každú naliatu vzorku. Za jednu degustačnú vzorku s objemom 0,03 l sa vinárovi odovzdá jeden degustačný lístok, pričom jedinou výnimkou sú prírodne sladké vína, keď sa za ich degustáciu odovzdá väčší počet lístkov. V praxi to znamená, že každý návštevník môže v pivniciach ochutnať až 60 vzoriek vína. Lístky, ktoré návštevník neminie pri degustovaní, môže u ľubovoľného vinára vymeniť za fľašu(e) vína podľa hodnoty zostávajúcich lístkov. Tento systém pomáha pozdvihnúť kultúrnosť nášho podujatia a samotným vinárom aspoň v malej miere odpláca ich neľahkú prácu pri pestovaní hrozna a výrobe vína.**

**Jednorazový bonus na nákup vína v hodnote 4 €, ktorý sa osvedčil už v minulom roku, môže návštevník uplatniť u ľubovoľného vinára.**

Počas celého podujatia bude po 10-kilometrovom okruhu jazdiť pivničný autobus, ktorý má zabezpečiť Vašu bezpečnosť a pohodlie pri presune medzi jednotlivými pivnicami.

Dúfame, že prijmete naše pozvanie a 9. apríla 2016 sa v Modre všetci spoločne stretne-  
me v družných rozhovoroch pri pohári dobrého vína.

WE ARE INVITING YOU TO  
XIII. ANNUAL WINE EVENT

XIII  
ANNUAL

# MODRA WINE CELLARS DAY

WHICH WILL TAKE PLACE

ON APRIL 9TH 2016  
FROM 1 PM TO 10 PM.

Join us on Saturday, April 9th 2016 in a picturesque town Modra and get a taste of the very best we can offer. You will get to drink excellent wines and eat local cuisine prepared by local wine makers. Spend a lovely Saturday afternoon with your friends and family in this special atmosphere.

**Forty-one wine makers are ready to welcome you in their historical wine cellars with the unique wines of the year 2015.**

Just like last year and the years before, with the ticket purchase you will receive a wine-tasting glass, a booklet of participating cellars and wine makers; and a small tote bag, in which you can carry your glass.

**For the ticket price of 26 € each visitor gets to spend  
60 wine-tasting tickets in a nominal value 0,20 € (total 12 €).**

**These tickets are to be spent at wine cellars as a mean of payment for every wine sample. For each wine-tasting ticket the visitor gets a 0,03l wine sample, with the exception of naturally sweet wines, which will cost more than one wine-tasting tickets. This means that every visitor can taste as many as 60 wine samples. The unspent tickets can be exchanged in any wine cellar for a whole bottle of wine, depending on the total value of the remaining tickets. This wine-tasting ticket system helps to elevate our event and rewards the wine makers for their year-long hard work.**

**Each visitor can also spend the single-use 4 € bonus to buy wine at any participating wine cellar.**

During the whole event a special wine-cellar bus will be making rounds to ensure your comfort and safety when transferring between wine cellars.

We hope you will accept our invitation and we will see you on Saturday, April 9th 2016 in Modra, with a glass of good wine in hand.

WIR WÜRDEN SIE GERNE ZU DEM XIII. JAHRGANG  
DER SCHON TRADITIONELLEN WEINVERANSTALTUNG

XIII  
JAHRGANG

# DEŇ MODRANSKÝCH PIVNÍC

DIE AM 9. APRIL 2016  
AB 13.00 BIS 22.00 UHR

STATTFINDEN WIRD HERZLICH EINLADEN.

Kommen Sie am Samstag, 9. April nach Modra um das Beste was wir Ihnen anbieten können zu verkosten. Sie können nicht nur den wunderbaren Wein probieren, sondern auch Spezialitäten die für Sie zu diesem Anlass die Stadtbewohner mit Liebe und Freude hergerichtet haben. In einer einzigartigen Atmosphäre erleben Sie mit Freunden und Familie einen angenehmen Samstagnachmittag.

**Dieses Jahr warten auf Sie 41 Winzer, altertümliche Keller mit einzigartigen Weinen des Jahrgangs 2015.**

Zu der Eintrittskarte erhalten Sie ähnlich wie im letzten Jahren, ein professionelles Weinglas, Katalog mit einer Orientierungskarte die gleichzeitig die Liste der Winzer mit den angebotenen Weinen beinhaltet, wie auch eine Tasche, die zum Tragen des Weinglases dient.

**Der Teilnehmer bekommt im Preis von 26 €  
60 Verkostungstickets jeweils im Wert von 0,20 € (zusammen 12 €),**

**die er bei dem Winzer als Zahlungsmittel benutzt und gegen Weinproben eintauschen kann (1 Weinprobe 0,03 Liter = 1 Verkostungsticket). Die einzige Ausnahme wären die Natursüße Weine, wo für die Proben mehr Tickets verlangt werden können. In der Praxis bedeutet das, dass der Teilnehmer bis zu 60 Weinproben verkosten kann. Die Verkostungstickets die Sie nicht nutzen, können Sie gegen Flasche(n) Wein im Wert der verbleibenden Verkostungstickets eintauschen. Dieses System hilft die Kultur der Veranstaltung zu erhöhen und belohnt in gewisser Maße die Winzer für Ihre nicht einfache Arbeit.**

**Ein Bonus im Wert von 4 €, der zum Kauf von dem Wein dient und sich schon im letzten Jahr bewährte, kann der Teilnehmer beim beliebigen Winzer nutzen.**

Auch diesmal denken wir an Ihre Sicherheit und Komfort. Dafür dient der „Keller“ Bus, der während der ganzen Veranstaltung zwischen den jeweiligen Weinkellern pendeln wird.

Wir hoffen, dass Sie unsere Einladung annehmen und wir uns am 9. April 2016 in Modra bei einem guten Glass Wein treffen werden.